

Uradni list

Evropske unije

L 80



Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 52

26. marec 2009

Vsebina

I Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava je obvezna

UREDBE

Uredba Komisije (ES) št. 252/2009 z dne 25. marca 2009 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določitev vhodne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave 1

Uredba Komisije (ES) št. 253/2009 z dne 25. marca 2009 o spremembi reprezentativnih cen in dodatnih uvoznih dajatev za nekatere proizvode v sektorju sladkorja, določenih z Uredbo (ES) št. 945/2008, za tržno leto 2008/2009 3

★ Uredba Komisije (ES) št. 254/2009 z dne 25. marca 2009 o spremembi Uredbe (ES) št. 1126/2008 o sprejetju nekaterih mednarodnih računovodskih standardov v skladu z Uredbo (ES) št. 1606/2002 Evropskega parlamenta in Sveta glede Pojasnila 12 Odbora za pojasnjevanje mednarodnih standardov računovodskega poročanja (OPMSRP) ⁽¹⁾ 5

1

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

(Nadaljevanje na naslednji strani)

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

II *Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava ni obvezna*

ODLOČBE/SKLEPI

Komisija

2009/295/ES:

- ★ **Sklep Komisije z dne 18. marca 2009 o prilagoditvi korekcijskih koeficientov, ki se uporabljajo od 1. februarja 2008, 1. marca 2008, 1. aprila 2008, 1. maja 2008 in 1. junija 2008 za osebne prejemke uradnikov, začasnih uslužbencev in pogodbenih uslužbencev Evropskih skupnosti, ki delajo v tretji državi** 14

2009/296/ES:

- ★ **Odločba Komisije z dne 25. marca 2009 o oblikovanju posebnega programa nadzora in inšpekcijskih pregledov za obnovo staleža modroplavutega tuna v vzhodnem Atlantiku in Sredozemskem morju (notificirano pod dokumentarno številko C(2009) 2032)** 18

I

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava je obvezna)

UREDBE

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 252/2009

z dne 25. marca 2009

o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določitev vhodne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) ⁽¹⁾,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1580/2007 z dne 21. decembra 2007 o določitvi izvedbenih pravil za uredbe Sveta (ES) št. 2200/96, (ES) št. 2201/96 in (ES) št. 1182/2007 v sektorju sadja in zelenjave ⁽²⁾ ter zlasti člena 138(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

Uredba (ES) št. 1580/2007 ob uporabi rezultatov večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga določa merila, v skladu s katerimi Komisija določi pavšalne vrednosti za uvoz iz tretjih držav za proizvode in obdobja iz dela A Priloge XV k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Pavšalne uvozne vrednosti iz člena 138 Uredbe (ES) št. 1580/2007 so določene v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 26. marca 2009.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 25. marca 2009

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

⁽²⁾ UL L 350, 31.12.2007, str. 1.

PRILOGA

Pavšalne uvozne vrednosti za določitev vhodne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)

Oznaka KN	Oznaka tretjih držav ⁽¹⁾	Pavšalna uvozna vrednost
0702 00 00	IL	82,5
	JO	73,2
	MA	62,5
	TN	134,4
	TR	103,9
	ZZ	91,3
0707 00 05	JO	167,2
	MA	69,5
	TR	170,8
	ZZ	135,8
0709 90 70	MA	52,1
	TR	96,8
	ZZ	74,5
0709 90 80	EG	60,4
	ZZ	60,4
0805 10 20	EG	41,1
	IL	55,3
	MA	47,0
	TN	59,0
	TR	73,6
	ZZ	55,2
0805 50 10	TR	56,6
	ZZ	56,6
0808 10 80	AR	87,1
	BR	75,0
	CA	63,9
	CL	81,9
	CN	67,5
	MK	21,2
	US	109,5
	UY	68,8
	ZA	79,1
	ZZ	72,7
0808 20 50	AR	76,7
	CL	90,6
	CN	48,8
	ZA	90,2
	ZZ	76,6

⁽¹⁾ Nomenklatura držav, določena v Uredbi Komisije (ES) št. 1833/2006 (UL L 354, 14.12.2006, str. 19). Oznaka „ZZ“ predstavlja „druga porekla“.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 253/2009**z dne 25. marca 2009****o spremembi reprezentativnih cen in dodatnih uvoznih dajatev za nekatere proizvode v sektorju sladkorja, določenih z Uredbo (ES) št. 945/2008, za tržno leto 2008/2009**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) (1),

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 951/2006 z dne 30. junija 2006 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 318/2006 glede trgovine s tretjimi državami v sektorju sladkorja (2) in zlasti drugega stavka drugega pododstavka člena 36(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Reprezentativne cene in dodatne uvozne dajatve za beli in surovi sladkor ter nekatere sirupe za tržno leto

2008/2009 so bile določene z Uredbo Komisije (ES) št. 945/2008 (3). Navedene cene in dolžnosti so bile nazadnje spremenjene z Uredbo Komisije (ES) št. 136/2009 (4).

- (2) Glede na podatke, ki so trenutno na voljo Komisiji, je treba navedene cene in dajatve spremeniti v skladu s pravili in postopki iz Uredbe (ES) št. 951/2006 –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Reprezentativne cene in dodatne uvozne dajatve za proizvode iz člena 36 Uredbe (ES) št. 951/2006, določene z Uredbo (ES) št. 945/2008 za tržno leto 2008/2009, se spremenijo v skladu s Prilogo k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 26. marca 2009.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 25. marca 2009

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

(1) UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

(2) UL L 178, 1.7.2006, str. 24.

(3) UL L 258, 26.9.2008, str. 56.

(4) UL L 47, 18.2.2009, str. 3.

PRILOGA

Spremenjene reprezentativne cene in dodatne uvozne dajatve za beli in surovi sladkor ter proizvode z oznako KN 1702 90 95, ki se uporabljajo od 26. marca 2009

(EUR)

Oznaka KN	Reprezentativna cena na 100 kg neto zadevnega proizvoda	Dodatna uvozna dajatev na 100 kg neto zadevnega proizvoda
1701 11 10 ⁽¹⁾	24,57	4,01
1701 11 90 ⁽¹⁾	24,57	9,25
1701 12 10 ⁽¹⁾	24,57	3,82
1701 12 90 ⁽¹⁾	24,57	8,82
1701 91 00 ⁽²⁾	29,52	10,47
1701 99 10 ⁽²⁾	29,52	5,95
1701 99 90 ⁽²⁾	29,52	5,95
1702 90 95 ⁽³⁾	0,30	0,35

⁽¹⁾ Določitev za standardno kakovost, kot je določena v točki III Priloge IV k Uredbi (ES) št. 1234/2007.

⁽²⁾ Določitev za standardno kakovost, kot je določena v točki II Priloge IV k Uredbi (ES) št. 1234/2007.

⁽³⁾ Določitev na 1 % vsebnosti saharoze.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 254/2009

z dne 25. marca 2009

o spremembi Uredbe (ES) št. 1126/2008 o sprejetju nekaterih mednarodnih računovodskih standardov v skladu z Uredbo (ES) št. 1606/2002 Evropskega parlamenta in Sveta glede Pojasnila 12 Odbora za pojasnjevanje mednarodnih standardov računovodskega poročanja (OPMSRP)

(Besedilo velja za EGP)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1606/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. julija 2002 o uporabi mednarodnih računovodskih standardov ⁽¹⁾ in zlasti člena 3(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Z Uredbo Komisije (ES) št. 1126/2008 ⁽²⁾ so bili sprejeti nekateri mednarodni standardi in pojasnila, ki so veljali 15. oktobra 2008.

(2) Odbor za pojasnjevanje mednarodnih standardov računovodskega poročanja (OPMSRP) je 30. novembra 2006 objavil Pojasnilo 12 – Dogovori o koncesiji storitev (v nadaljevanju: OPMSRP 12). OPMSRP 12 pojasnjuje, kako uporabljati določbe mednarodnih standardov računovodskega poročanja (MSRP), ki jih je Komisija že potrdila za dogovore o koncesiji storitev. Razlaga, kako v računovodskih izkazih upravljavca koncesije pripoznati infrastrukturo, za katero velja dogovor o koncesiji storitev. Pojasnjuje tudi razliko med različnimi fazami dogovora o koncesiji storitev (faze gradnje/obratovanja) ter kako je treba v posameznem primeru pripoznati prihodke in odhodke. Razlikuje med dvema načinoma, kako pripoznati infrastrukturo ter z njo povezane prihodke in odhodke („modeli“ finančnega sredstva in neopredmetnega sredstva) odvisno od izpostavljenosti upravljavca koncesije negotovosti glede njegovih prihodnjih prihodkov.

(3) Posvetovanje s skupino tehničnih strokovnjakov Evropske svetovalne skupine za računovodsko poročanje (EFRAG) potrjuje, da OPMSRP 12 izpolnjuje tehnična merila za sprejetje, določena v členu 3(2) Uredbe (ES) št. 1606/2002. Svetovalna skupina za presojo mnenj o računovodskih standardih je v skladu s Sklepom Komisije

2006/505/ES z dne 14. julija 2006 o ustanovitvi Svetovalne skupine za presojo mnenj o računovodskih standardih, ki bo svetovala Komisiji glede objektivnosti in nevtralnosti mnenj Evropske svetovalne skupine za računovodsko poročanje (EFRAG) ⁽³⁾, preučila mnenje EFRAG o potrditvi in svetovala Evropski komisiji, da je dobro uravnoteženo in objektivno.

(4) Da se zagotovi usklajenost med mednarodnimi računovodskimi standardi, sprejetje OPMSRP 12 posledično pomeni spremembe mednarodnega standarda računovodskega poročanja (MSRP) 1, OPMSRP 4 in Pojasnila 29 Strokovnega odbora za pojasnjevanje (SOP).

(5) Družbe lahko uporabijo ali še naprej uporabljajo OPMSRP 12.

(6) Uredbo (ES) št. 1126/2008 je zato treba ustrezno spremeniti.

(7) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Računovodskega regulativnega odbora –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Priloga k Uredbi (ES) št. 1126/2008 se spremeni:

1. Vstavi se pojasnilo 12 *Dogovori o koncesiji storitev* Odbora za pojasnjevanje mednarodnih standardov računovodskega poročanja (OPMSRP), kakor je navedeno v Prilogi k tej uredbi;
2. Mednarodni standard računovodskega poročanja (MSRP) 1, OPMSRP 4 in Pojasnilo 29 Strokovnega odbora za pojasnjevanje (SOP) se spremenijo v skladu z Dodatkom B k OPMSRP 12, kakor je navedeno v Prilogi k tej uredbi.

⁽¹⁾ UL L 243, 11.9.2002, str. 1.⁽²⁾ UL L 320, 29.11.2008, str. 1.⁽³⁾ UL L 199, 21.7.2006, str. 33.

Člen 2

Posamezna družba začne uporabljati OPMSRP 12, kakor je navedeno v Prilogi k tej uredbi, najpozneje z začetkom svojega prvega finančnega leta po začetku veljavnosti te uredbe.

Člen 3

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 25. marca 2009

Za Komisijo
Charlie McCREEVY
Član Komisije

PRILOGA

MEDNARODNI RAČUNOVODSKI STANDARDI

OPMSRP 12	Pojasnilo OPMSRP 12 <i>Dogovori o koncesiji storitev</i>
-----------	--

POJASNILO OPMSRP 12***Dogovori o koncesiji storitev***

SKLICEVANJE

- *Okvirna navodila za pripravljane in predstavljanje računovodskih izkazov*
- *MSRP 1 – Prva uporaba Mednarodnih standardov računovodskega poročanja*
- *MSRP 7 Finančni instrumenti: Razkritja*
- *MRS 8 Računovodske usmeritve, spremembe računovodskih ocen in napake*
- *MRS 11 Pogodbe o gradbenih delih*
- *MRS 16 Opremetena osnovna sredstva (nepremičnine, naprave in oprema)*
- *MRS 17 – Najemi*
- *MRS 18 – Prihodki*
- *MRS 20 – Obračunavanje državnih podpor in razkrivanje državne pomoči*
- *MRS 23 – Stroški izposojanja*
- *MRS 32 Finančni instrumenti: Predstavitev*
- *MRS 36 Oslabitev sredstev*
- *MRS 37 Rezervacije, pogojne obveznosti in pogojna sredstva*
- *MRS 38 Neopredmetena sredstva*
- *MRS 39 Finančni instrumenti: Pripoznavanje in merjenje*
- *OPMSRP 4 Določanje ali dogovor vsebuje najem*
- *SOP-29 Razkritje – Dogovori o koncesiji storitev*

OZADJE

- 1 V številnih državah infrastrukturo za javne storitve – kot so ceste, mostovi, tuneli, zapori, bolnišnice, letališča, naprave in objekti za distribucijo vode, oskrba z energijo in telekomunikacijska omrežja – tradicionalno gradi, upravlja in vzdržuje javni sektor, financira pa se z dodeljenimi javnimi proračunskimi sredstvi.
- 2 V nekaterih državah so vlade uvedle dogovore o pogodbenih storitvah, da bi v razvoj, financiranje, upravljanje in vzdrževanje take infrastrukture pritegnile zasebni sektor. Infrastruktura morebiti že obstaja ali pa bo v obdobju dogovora o storitvah zgrajena. Dogovor v tem pojasnilu praviloma vključuje osebo zasebnega sektorja (upravljavec), ki gradi ali posodablja infrastrukturo, ki se uporablja za opravljanje javne storitve (na primer s povečanjem zmogljivosti infrastrukture), in to infrastrukturo upravlja in vzdržuje za določeno obdobje. Upravljavec je za svoje storitve plačan v obdobju dogovora. Dogovor ureja pogodba, ki določa standarde izvedbe, mehanizme za prilagajanje cen in dogovore o odločanju v primeru sporov. Taka ureditev se pogosto imenuje dogovor o koncesiji storitev „izgradi-upravljaj-prenesi“, „saniraj-upravljaj-prenesi“ ali „javno v zasebno“.
- 3 Značilnost teh dogovorov o storitvah je narava javne storitve obveze, ki jo prevzame upravljavec. Javna politika nudi storitve, ki se nanašajo na infrastrukturo, ki jo je treba zagotavljati javnosti, ne glede na identiteto stranke, ki opravlja storitve. Dogovor o storitvah pogodbeno zavezuje upravljavca, da opravlja storitve za javnost v imenu osebe javnega sektorja. Druge skupne značilnosti so:
 - (a) stranka, ki daje dogovor o storitvah (dajalec koncesije) je oseba javnega sektorja, vključno z vladnim organom ali oseba zasebnega sektorja, na katero je bila prenesena odgovornost za storitve.
 - (b) upravljavec je odgovoren vsaj za del upravljanja infrastrukture in s tem povezanih storitev in ne deluje le kot zastopnik v imenu dajalca koncesije.

- (c) pogodba določa začetne cene, ki jih upravljavec obračunava in ureja spreminjanje cen v obdobju dogovora o storitvah.
- (d) upravljavec je dolžan dajalcu koncesije infrastrukturo izročiti v določenem stanju ob koncu obdobja dogovora za nizko dodatno nadomestilo ali brez nadomestila, ne glede na to katera stranka je prvotno infrastrukturo financirala.

PODROČJE

- 4 To pojasnilo daje upravljavcem napotke o obračunavanju dogovorov o koncesiji storitev javno v zasebno.
- 5 To pojasnilo se uporablja za dogovore o koncesiji storitev javno v zasebno, če:
 - (a) dajalec koncesije nadzira ali ureja, katere storitve mora upravljavec opravljati z infrastrukturo, komu jih mora zagotavljati in po kakšni ceni; in
 - (b) dajalec koncesije nadzira – prek lastništva, upravičenosti do koristi ali drugače – znaten preostali delež infrastrukture ob koncu obdobja dogovora.
- 6 Za infrastrukturo, ki se uporablja v dogovoru o koncesiji storitev javno v zasebno celotno življenjsko dobo (celotno življenje sredstev), se to pojasnilo uporablja, če so izpolnjeni pogoji iz odstavka 5(a). Odstavki AG1–AG8 dajejo napotke glede določanja, kdaj in do kakšnega obsega dogovori o koncesiji storitev javno v zasebno spadajo v področje tega pojasnila.
- 7 To pojasnilo se uporablja za:
 - (a) infrastrukturo, ki jo upravljavec zgradi ali pridobi od tretje osebe za namen dogovora o storitvah; in
 - (b) obstoječo infrastrukturo, do katere upravljavec od dajalca koncesije dobi dostop za namen dogovora o storitvah.
- 8 To pojasnilo ne določa obračunavanja infrastrukture, ki jo je upravljavec imel pred sklenitvijo dogovora o storitvah in ki je bila pripoznana kot opredmetena osnovna sredstva. Za tako infrastrukturo se uporabljajo zahteve odprave pripoznanja iz MSRP (določene v MRS 16).
- 9 To pojasnilo ne določa računovodenja s strani dajalca koncesije.

VPRAŠANJA

- 10 To pojasnilo določa glavna načela za pripoznanje in merjenje obvez in povezanih pravic v dogovorih o koncesiji storitev. Zahteve za razkrivanje informacij o dogovorih o koncesiji storitev so v SOP 29- *Dogovori o koncesiji storitev: Razkritje*. To pojasnilo obravnava naslednja vprašanja:
 - (a) obravnavanje pravic upravljavca nad infrastrukturo;
 - (b) pripoznavanje in merjenje nadomestila dogovora;
 - (c) storitve gradnje ali posodobitve;
 - (d) obratovanje;
 - (e) stroške izposojanja;
 - (f) kasnejše računovodsko obravnavanje finančnega sredstva in neopredmetenega sredstva; in
 - (g) postavke, ki jih upravljavcu zagotovi dajalec koncesije.

SOGLASJE

Obravnavanje pravic upravljavca nad infrastrukturo

- 11 Infrastruktura, ki spada v področje tega pojasnila, se ne pripozna kot opredmetena osnovna sredstva upravljavca, ker dogovor o pogodbenih storitvah na upravljavca ne prenaša pravice do nadzora uporabe infrastrukture za javne storitve. Upravljavec ima dostop do upravljanja infrastrukture, da opravlja javno storitev v imenu dajalca koncesije v skladu s pogoji, določenimi v pogodbi.

Pripoznavanje in merjenje nadomestila dogovora

- 12 V skladu s pogoji pogodbenega dogovora, ki spada v področje tega pojasnila, upravljavec deluje kot izvajalec storitve. Upravljavec izgradi ali posodobi infrastrukturo (storitve izgradnje ali posodobitve), ki se uporablja za opravljanje javne storitve, ter to infrastrukturo upravlja in vzdržuje (obratovanje) za določeno obdobje.
- 13 Upravljavec pripozna in meri prihodke v skladu z MRS 11 in 18 za storitve, ki jih opravlja. Če upravljavec opravlja več kot eno storitev (tj. storitve izgradnje ali posodobitve in obratovanje) na podlagi ene same pogodbe ali dogovora, se prejeta nadomestila ali terjatve nadomestil razporedi s sklicevanjem na relativne pošteni vrednosti opravljenih storitev, kadar je zneske mogoče ločeno opredeliti. Narava nadomestila določa njegovo poznejšo računovodsko obravnavo. Poznejše obračunavanje prejetega nadomestila kot finančnega sredstva ali kot neopredmetenega sredstva je podrobno opisano v odstavkih 23–26 spodaj.

Storitve gradnje ali posodobitve

- 14 Upravljavec obračunava prihodek in stroške v zvezi s storitvami gradnje ali posodobitve v skladu z MRS 11.

Nadomestilo, ki ga dajalec koncesije da upravljavcu

- 15 Če upravljavec opravi storitve gradnje ali posodobitve, prejeta nadomestila ali terjatve nadomestila upravljavec pripozna po njegovi pošteni vrednosti. Nadomestilo je lahko pravica do:
- (a) finančnega sredstva ali
 - (b) neopredmeteno sredstvo.
- 16 Upravljavec pripozna finančno sredstvo le kolikor ima brezpogojno pogodbeno pravico prejeti denarna sredstva ali drugo finančno sredstvo dajalca koncesije ali po njegovem naročilu za storitve izgradnje; dajalec koncesije ima malo, če sploh kaj, diskrecijske pravice izogibati se plačilu, običajno zato, ker je sporazum zakonsko izvršljiv. Upravljavec ima brezpogojno pravico prejeti denarna sredstva, če dajalec koncesije pogodbeno zagotavlja, da bo upravljavcu plačal (a) določene ali določljive zneske ali (b) morebitni primanjkljaj med zneski, prejetimi od uporabnikov javne storitve in določenimi ali določljivimi zneski, tudi če je plačilo odvisno od upravljavčevega zagotavljanja, da infrastruktura izpolnjuje določene zahteve glede kakovosti ali učinkovitosti.
- 17 Upravljavec pripozna neopredmeteno sredstvo, kolikor prejme pravico (dovoljenje), da uporabnikom zaračunava javno storitev. Pravica uporabnikom zaračunavati javno storitev ni brezpogojna pravica prejeti denarna sredstva, ker so zneski odvisni od obsega, v katerem javnost storitev uporablja.
- 18 Če je upravljavec plačan za storitve gradnje deloma s finančnim sredstvom in deloma z neopredmetenim sredstvom, je treba vsako sestavino upravljavčevega nadomestila obračunati ločeno. Prejeta nadomestila ali terjatve nadomestila za obe sestavini se na začetku pripozna po pošteni vrednosti prejetega nadomestila ali terjatve nadomestila.
- 19 Narava nadomestila, ki ga upravljavcu da dajalec koncesije, se določi s sklicevanjem na pogodbene pogoje in ustrezno pogodbeno pravo, če obstaja.

Obratovanje

- 20 Upravljavec obračunava prihodke in stroške, povezane z obratovanjem, v skladu z MRS 18.

Pogodbene obveze obnoviti infrastrukturo, da doseže določeno raven uporabnosti

- 21 Upravljavec ima lahko pogodbene obveze, ki jih mora izpolniti kot pogoj za dovoljenje (a) ohranjati infrastrukturo na določeni ravni uporabnosti ali (b) obnoviti infrastrukturo do določenega stanja preden jo izroči dajalcu koncesije ob koncu dogovora o storitvah. Te pogodbene obveze vzdrževati ali obnoviti infrastrukturo, razen elementa posodobitve (glej odstavek 4), se pripoznajo in merijo v skladu z MRS 37, tj. najboljša ocena izdatkov, potrebnih za poravnavo sedanje obveze na datum bilance stanja.

Stroški izposojanja, ki jih ima upravljavec

- 22 V skladu z MRS 23 se stroški izposojanja, ki jih je mogoče pripisati dogovoru, pripoznajo kot odhodki v obdobju, v katerem nastanejo, razen če ima upravljavec pogodbeno pravico prejeti neopredmeteno sredstvo (pravico uporabnikom zaračunavati javno storitev). V tem primeru se stroški izposojanja, ki jih je mogoče pripisati dogovoru, usredstvi v fazi gradnje dogovora v skladu s tem standardom.

Finančno sredstvo

- 23 MRS 32 in 39 ter MSRP 7 se uporabljajo za finančno sredstvo, pripoznano na podlagi odstavkov 16 in 18.
- 24 Znesek, ki ga dolguje dajalec koncesije ali ki je dolgovan po njegovem naročilu, se obračuna v skladu z MRS 39 kot:
- (a) posojilo ali terjatev;
 - (b) za prodajo razpoložljivo finančno sredstvo; ali
 - (c) če je tako določeno ob začetnem pripoznanju, finančno sredstvo po pošteni vrednosti prek poslovnega izida, če so izpolnjeni pogoji za to razvrstitev.
- 25 Če se znesek, ki ga dolguje dajalec koncesije, obračuna kot posojilo ali kot terjatev ali kot za prodajo razpoložljivo finančno sredstvo, MRS 39 zahteva, da se obresti, izračunane po metodi veljavnih obrestí, pripoznajo v poslovnem izidu.

Neopredmeteno sredstvo

- 26 MRS 38 se uporablja za neopredmeteno sredstvo, pripoznano v skladu z odstavkoma 17 in 18. Odstavki 45–47 MRS 38 dajejo napotke o merjenju neopredmetenih sredstev, pridobljenih z zamenjavo za nedensarno sredstvo ali sredstva ali kombinacijo denarnih in nedensarnih sredstev.

Postavke, ki jih upravljavcu zagotovi dajalec koncesije

- 27 V skladu z odstavkom 11, postavke infrastrukture, do katerih dajalec koncesije upravljavcu da dostop za namene dogovora o storitvah, niso pripoznane kot opredmetena sredstva upravljavca. Dajalec koncesije lahko upravljavcu zagotovi tudi druge postavke, ki jih upravljavec lahko zadrži ali z njimi naredi, kar želi. Če taka sredstva predstavljajo del nadomestila, ki jih dajalec koncesije plača za storitve, niso državna podpora, kakor je opredeljena v MRS 20. Pripoznana so kot sredstva upravljavca, ki se pri začetnem pripoznanju merijo po pošteni vrednosti. Upravljavec pripozna obveznost v zvezi z neizpolnjenimi obvezami, ki jih je prevzel v zamenjavo za sredstva.

DATUM UVELJAVITVE

- 28 Podjetje začne uporabljati to pojasnilo za letna obračunska obdobja, ki se začnejo 1. januarja 2008 ali pozneje. Uporaba pred tem datumom je dovoljena. Če podjetje uporablja to pojasnilo za obdobje pred 1. januarjem 2008, mora to razkriti.

PREHOD

- 29 Ob upoštevanju odstavka 30, se spremembe računovodskih usmeritev obračunajo v skladu z MRS, to je za nazaj.
- 30 Če za posamezen dogovor o storitvah za upravljavca uporaba tega pojasnila za nazaj na začetku prvega predstavljenega obdobja praktično ni izvedljiva, upravljavec:
- (a) pripozna finančna sredstva in neopredmetena sredstva, ki so obstajala na začetku prvega predstavljenega obdobja;
 - (b) uporabi prejšnje knjigovodske vrednosti teh finančnih in neopredmetenih sredstev (kakorkoli prej razvrščene) kot njihove knjigovodske vrednosti na ta dan; in
 - (c) preskusi finančna in neopredmetena sredstva, pripoznana na dan oslabitve, razen če to praktično ni izvedljivo, in v tem primeru se zneski preskusijo glede oslabitve na začetku obravnavanega obdobja.

*Priloga A***NAPOTKI ZA UPORABO**

Ta priloga je sestavni del tega pojasnila.

PODROČJE (odstavek 5)

AG1 Odstavek 5 tega pojasnila določa, da infrastruktura spada v področje tega pojasnila kadar se uporabljajo naslednji pogoji:

- (a) dajalec koncesije nadzira ali ureja, katere storitve mora upravljavec opravljati z infrastrukturo, komu jih mora zagotavljati in po kakšni ceni; in

- (b) dajalec koncesije nadzira – prek lastništva, upravičenosti do koristi ali drugače – znaten preostali delež infrastrukture ob koncu obdobja dogovora.
- AG2 Nadzor ali urejanje iz pogoja (a) je lahko po pogodbi ali drugače (kot prek urejevalca) in vključuje razmere, ko dajalec koncesije kupi vso proizvodnjo ter razmere, ko drugi uporabniki kupijo vso ali del proizvodnje. Pri uporabi tega pogoja se dajalec koncesije in vse povezane stranke obravnavajo skupaj. Če je dajalec koncesije oseba javnega sektorja, se javni sektor kot celota, skupaj z urejevalci, ki delujejo v javnem interesu, šteje kot povezan z dajalcem koncesije za namene tega pojasnila.
- AG3 Za namen pogoja (a) ni treba, da ima dajalec koncesije popoln nadzor nad ceno: zadostuje, če ceno ureja dajalec koncesije, pogodba ali urejevalec, na primer z zamejitvenim mehanizmom. Vendar se pogoj uporablja za vsebino sporazuma. Nevsebinske značilnosti, kot je omejitev, ki se uporabljajo samo v oddaljenih razmerah, se ne upoštevajo. Če pa na primer pogodba namerava upravljavcu dati svobodo pri določanju cen, vendar se ves presežek dobička vrne dajalcu koncesije, je upravljavec donos omejen in cenovni element preskusa nadzora izpolnjen.
- AG4 Za namen pogoja (b) mora nadzor dajalca koncesije nad znatnim preostalim deležem omejevati praktično zmožnost upravljavca, da infrastrukturo proda ali zastavi, in dati dajalcu koncesije stalno pravico do uporabe v celotnem obdobju dogovora. Preostali delež v infrastrukturi je ocenjena sedanja vrednost infrastrukture, kot da bi bila že tako stara in v stanju, ki se pričakuje ob koncu obdobja dogovora.
- AG5 Nadzor je treba razlikovati od upravljanja. Če dajalec koncesije zadrži stopnjo nadzora, opisanega v odstavku 5(a), in znaten preostali delež v infrastrukturi, upravljavec samo upravlja infrastrukturo v imenu dajalca koncesije – čeprav ima v številnih primerih veliko poslovodne diskrecijske pravice.
- AG6 Pogoja (a) in (b) skupaj opredeljujeta kdaj infrastrukturo, vključno s potrebnimi zamenjavami (glej odstavek 21), v celotni življenjski dobi nadzira dajalec koncesije. Če mora na primer upravljavec v obdobju dogovora zamenjati del postavke infrastrukture (npr. zgornjo plast ceste ali streho objekta), se postavka infrastrukture obravnava kot celota. Tako je pogoj (b) izpolnjen za celo infrastrukturo, vključno z zamenjanim delom, če dajalec koncesije nadzira znaten preostali delež v končni zamenjavi tega dela.
- AG7 Včasih je uporaba infrastrukture deloma urejena na način, opisan v odstavku 5(a), deloma pa je neurejena. Te ureditve pa imajo lahko različne oblike:
- (a) infrastruktura, ki jo je fizično mogoče ločiti in se lahko upravlja samostojno ter ustreza opredelitvi denar ustvarjajoče enote, kot je opredeljena v MRS 36, se analizira ločeno, če se v celoti uporablja za namene, ki niso urejeni. To se lahko uporablja na primer za zasebni del bolnišnice, kadar preostali del bolnišnice uporablja dajalec koncesije za zdravljenje javnih pacientov.
 - (b) kadar so neurejene čisto pomožne dejavnosti (kot je trgovina v bolnišnici), se preskus nadzora opravi, kot da te storitve ne bi obstajale, ker v primerih, ko dajalec koncesije nadzira storitve na način, opisan v odstavku 5, obstoj pomožnih dejavnosti ne zmanjša nadzora infrastrukture s strani dajalca koncesije.
- AG8 Upravljavec ima lahko pravico uporabljati ločljivo infrastrukturo, opisano v odstavku AG7(a) ali objekte in naprave, ki se uporabljajo za opravljanje pomožnih neurejenih storitev, opisanih v odstavku AG7(b). V obeh primerih vsebinsko lahko gre za najem dajalca koncesije upravljavcu; v tem primeru se obračuna v skladu z MRS 17.

Priloga B

SPREMEMBE MSRP 1 IN DRUGIH POJASNIL

Spremembe v tej prilogi veljajo za letna obračunska obdobja, ki se začnejo 1. januarja 2008 ali pozneje. Če podjetje uporabi to pojasnilo pred tem datumom, veljajo te spremembe tudi za takšno zgodnejše obdobje.

- B1 MSRP 1 – Prva uporaba Mednarodnih standardov računovodskega poročanja je spremenjen, kot je opisano v nadaljevanju. Novo besedilo je podčrtano, izbrisano besedilo pa prečrtano.

Odstavek 9 se spremeni:

9 Prehodne določbe v drugih MSRP se uporabljajo za spremembe računovodskih usmeritev, ki jih je naredilo podjetje, ki že uporablja MSRP; ne uporabljajo se za prehod podjetja, ki jih prvič uporablja, na MSRP, razen kakor je navedeno v odstavkih 25D, 25H, 34A in 34B.

V odstavku 12(a) se sklicevanje na odstavke 13–25G spremeni v sklicevanje na odstavke 13–25H.

Pododstavka (k) in (l) v odstavku 13 se spremenita, vstavi se pododstavek (m):

- (k) najemi (odstavek 25F); ~~in~~
- (l) merjene poštene vrednosti finančnih sredstev ali finančnih obveznosti ob začetnem pripoznanju (odstavek 25G); in
- (m) finančno sredstvo ali neopredmeteno sredstvo, obračunano v skladu z OPMSRP 12 Dogovori o koncesiji storitev (odstavek 25H).

Za odstavkom 25G se vstavi nov naslov in odstavek 25H:

Dogovori o koncesiji storitev

25H Podjetje, ki prvič uporabi MSRP, lahko upošteva prehodne določbe iz OPMSRP 12 *Dogovori o koncesiji storitev*.

- B2 OPMSRP 4 *Določanje ali dogovor vsebuje najem* se spremeni, kakor je opisano v nadaljevanju.

Odstavek 4 se spremeni (novo besedilo je podčrtano):

- 4 To pojasnilo se ne uporablja za dogovore, ki:
- (a) so ali vsebujejo najeme, izločene iz področja MRS 17; ali
 - (b) so dogovori o koncesiji storitev javno v zasebno, ki spadajo v področje OPMSRP 12 Dogovori o koncesiji storitev.

- B3 SOP-29 *Razkritje – Dogovori o koncesiji storitev* se spremeni, kakor je opisano v nadaljevanju (v spremenjenih odstavkih je novo besedilo podčrtano).

Naslov se spremeni v *Dogovori o koncesiji storitev: Razkritja*.

V odstavkih 1–6 se sklicevanje na „upravljavca koncesije“ spremeni v „upravljavca“, in sklicevanje na „izvajalca koncesije“ se spremeni v „dajalca koncesije“.

Pododstavek (d) v odstavku 6 se spremeni, in vstavi se pododstavek (e):

- (d) spremembe v dogovoru, ki nastanejo v obdobju; in
- (e) kako je dogovor o storitvi razvrščen.

Za odstavkom 6 se vstavi novi odstavek 6A:

- 6A Upravljavec razkrije znesek prihodkov ter dobičkov ali izgub, pripoznanih v obdobju izmenjave storitev gradnje za finančno sredstvo ali neopredmeteno sredstvo.
-

II

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava ni obvezna)

ODLOČBE/SKLEPI

KOMISIJA

SKLEP KOMISIJE

z dne 18. marca 2009

o prilagoditvi korekcijskih koeficientov, ki se uporabljajo od 1. februarja 2008, 1. marca 2008, 1. aprila 2008, 1. maja 2008 in 1. junija 2008 za osebne prejemke uradnikov, začasnih uslužbencev in pogodbenih uslužbencev Evropskih skupnosti, ki delajo v tretji državi

(2009/295/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

več kot 5 % od zadnje določitve ali prilagoditve korekcijskih koeficientov –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

SKLENILA:

ob upoštevanju Kadrovskih predpisov Evropskih skupnosti in Pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev teh skupnosti, določenih z Uredbo (EGS, Euratom, ESPJ) št. 259/68 ⁽¹⁾, ter zlasti drugega odstavka člena 13 Priloge X h Kadrovskim predpisom,

Edini člen

Korekcijski koeficienti za osebne prejemke, ki se uradnikom, pogodbenim uslužbencem in začasnim uslužbencem Evropskih skupnosti, ki delajo v tretji državi, izplačujejo v valuti države napotitve, se prilagodijo za nekatere države, ki so navedene v Prilogi. Ta vsebuje pet mesečnih razpredelnic, v katerih so navedene zadevne države in datumi začetka zaporedne uporabe za vsako od njih (1. februarja 2008, 1. marca 2008, 1. aprila 2008, 1. maja 2008 in 1. junija 2008).

ob upoštevanju naslednjega:

Menjalni tečaji, ki se uporabljajo za izračun teh osebnih prejemkov, so določeni v skladu z izvedbenimi določbami finančne uredbe in ustrezajo različnim datumom iz prvega odstavka.

(1) Z Uredbo Sveta (ES) št. 624/2008 ⁽²⁾ so bili na podlagi prvega odstavka člena 13 Priloge X h Kadrovskim predpisom določeni korekcijski koeficienti, ki se od 1. julija 2007 uporabljajo za osebne prejemke, ki se v valuti države zaposlitve izplačajo uradnikom, začasnim uslužbencem in pogodbenim uslužbencem Evropskih skupnosti, ki delajo v tretji državi.

V Bruslju, 18. marca 2009

(2) V skladu z drugim odstavkom člena 13 Priloge X h Kadrovskim predpisom je treba s 1. februarjem 2008, 1. marcem 2008, 1. aprilom 2008, 1. majem 2008 in 1. junijem 2008 prilagoditi nekatere od teh korekcijskih koeficientov, ker se je po statističnih podatkih, ki so na voljo Komisiji, razlika med življenjskimi stroški, izmerjena na podlagi korekcijskega koeficienta in ustreznega menjalnega tečaja, v nekaterih tretjih državah povečala za

Za Komisijo
Benita FERRERO-WALDNER
Članica Komisije

⁽¹⁾ UL L 56, 4.3.1968, str. 1.

⁽²⁾ UL L 172, 2.7.2008, str. 1.

PRILOGA

FEBRUAR 2008

Kraj napotitve	Ekonomske paritete februarja 2008	Menjalni tečaj februarja 2008 (*)	Korekcijski koeficienti februarja 2008 (**)
Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija ⁽¹⁾	41,78	61,451	68,0
Saudova Arabija	4,505	5,5288	81,5
Argentina	2,504	4,6491	53,9
Kostarika	542,1	736,035	73,7
Indija	32,24	58,1618	55,4
Libanon	1 835	2 232,61	82,2
Nigerija	162,7	171,243	95,0
Srbija (Beograd) ⁽¹⁾	56,74	81,476	69,6
Sierra Leone	3 222	4 380,09	73,6
Šrilanka ⁽²⁾	87,73	159,65	55,0
Sirija ⁽¹⁾	44,27	70,5	62,8
Tanzanija ⁽³⁾	1 109	1 664,73	66,6
Ukrajina	7,794	7,45128	104,6
Venezuela ⁽¹⁾	2,186	3,18415	68,7

(*) 1 EUR = X v nacionalni valuti (Kuba, Salvador, Ekvador = USD).

(**) Bruselj = 100 %.

⁽¹⁾ Koeficient za ta kraj se prilagodi dvakrat: februarja in junija.

⁽²⁾ Koeficient za ta kraj se prilagodi dvakrat: februarja in marca.

⁽³⁾ Koeficient za ta kraj se prilagodi trikrat: februarja, marca in junija.

MAREC 2008

Kraj napotitve	Ekonomske paritete marca 2008	Menjalni tečaj marca 2008 (*)	Korekcijski koeficienti marca 2008 (**)
Belorusija	1 945	3 181,1	61,1
Bolivija	5,432	11,4012	47,6
Bolgarija	1,688	1,9558	86,3
Salomonovi otoki ⁽¹⁾	9,905	11,4748	86,3
Kirgizistan ⁽¹⁾	48	55,0253	87,2
Laos	10 277	13 450	76,4
Šrilanka ⁽²⁾	92,37	160,023	57,7
Tanzanija ⁽³⁾	1 046	1 693,89	61,8

(*) 1 EUR = X v nacionalni valuti (Kuba, Salvador, Ekvador = USD).

(**) Bruselj = 100 %.

⁽¹⁾ Koeficient za ta kraj se prilagodi dvakrat: marca in junija.

⁽²⁾ Koeficient za ta kraj se prilagodi dvakrat: februarja in marca.

⁽³⁾ Koeficient za ta kraj se prilagodi trikrat: februarja, marca in junija.

APRIL 2008

Kraj napotitve	Ekonomске паритете aprila 2008	Menjalni tečaj aprila 2008 (*)	Korekcijski koeficienti aprila 2008 (**)
Kamerun	713,8	655,957	108,8
Kanada	1,234	1,608	76,7
Gambija (1)	21,26	30,75	69,1
Gvineja (Conakry)	3 799	6 851,17	55,5
Gvineja Bissau	760,7	655,957	116,0
Indonezija (Banda Aceh)	6 925	14 540,2	47,6
Srednjeafriška republika	728,4	655,957	111,0
Vanuatu	155,8	148,98	104,6

(*) 1 EUR = X v nacionalni valuti (Kuba, Salvador, Ekvador = USD).

(**) Bruselj = 100 %.

(1) Koeficient za ta kraj se prilagodi dvakrat: aprila in junija.

MAJ 2008

Kraj napotitve	Ekonomске паритете maja 2008	Menjalni tečaj maja 2008 (*)	Korekcijski koeficienti maja 2008 (**)
Armenija	331,6	482,2	68,8
Egipt (1)	2,708	8,60965	31,5
Haiti (1)	63,31	61,9632	102,2
Lesoto	6,059	11,8167	51,3
Madagaskar	2 125	2 621,33	81,1
Peru	3,132	4,34275	72,1
Filipini	42,21	65,686	64,3
Surinam	1,743	4,2939	40,6

(*) 1 EUR = X v nacionalni valuti (Kuba, Salvador, Ekvador = USD).

(**) Bruselj = 100 %.

(1) Koeficient za ta kraj se prilagodi dvakrat: maja in junija.

JUNIJ 2008

Kraj napotitve	Ekonomске паритете junija 2008	Menjalni tečaj junija 2008 (*)	Korekcijski koeficienti junija 2008 (**)
Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija (1)	45,35	61,3871	73,9
Egipt (2)	2,913	8,44855	34,5
Etiopija	12,12	15,2245	79,6
Gambija (3)	22,41	32,7	68,5
Haiti (2)	66,63	62,9246	105,9
Fidži	1,695	2,33508	72,6
Salomonovi otoki (4)	10,81	12,0152	90,0

Kraj napotitve	Ekonomске паритете junija 2008	Menjalni tečaj junija 2008 (*)	Korekcijski koeficienti junija 2008 (**)
Jamajka	93,22	110,025	84,7
Kirgizistan (4)	50,99	56,6834	90,0
Nova Kaledonija	172,6	119,332	144,6
Uganda	1 835	2 563,8	71,6
Pakistan	44,72	107,615	41,6
Samoa	2,642	3,89332	67,9
Srbija (Beograd) (1)	61,51	80,7545	76,2
Sudan (Kartum)	1,685	3,1984	52,7
Sirija (1)	46,93	72,09	65,1
Tanzanija (2)	1 165	1 873,39	62,2
Turčija	1,567	1,9039	82,3
Venezuela (1)	2,075	3,34347	62,1
Jemen	182,6	310,909	58,7

(*) 1 EUR = X v nacionalni valuti (Kuba, Salvador, Ekvador = USD).

(**) Bruselj = 100 %.

(1) Koeficient za ta kraj se prilagodi dvakrat: februarja in junija.

(2) Koeficient za ta kraj se prilagodi dvakrat: maja in junija.

(3) Koeficient za ta kraj se prilagodi dvakrat: aprila in junija.

(4) Koeficient za ta kraj se prilagodi dvakrat: marca in junija.

(5) Koeficient za ta kraj se prilagodi trikrat: februarja, marca in junija.

ODLOČBA KOMISIJE

z dne 25. marca 2009

o oblikovanju posebnega programa nadzora in inšpekcijskih pregledov za obnovo staleža modroplavutega tuna v vzhodnem Atlantiku in Sredozemskem morju

(notificirano pod dokumentarno številko C(2009) 2032)

(2009/296/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2847/93 z dne 12. oktobra 1993 o oblikovanju nadzornega sistema na področju skupne ribiške politike⁽¹⁾ in zlasti člena 34c(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Mednarodna komisija za ohranitev atlantskega tuna (ICCAT) je leta 2006 sprejela večletni načrt za obnovo staleža modroplavutega tuna v vzhodnem Atlantiku in Sredozemskem morju (Priporočilo 06-05), ki je začel veljati 13. junija 2007. Navedeni obnovitveni načrt je bil začasno prenesen v zakonodajo Evropske skupnosti (ES) z Uredbo Sveta (ES) št. 643/2007⁽²⁾, trajno pa z Uredbo Sveta (ES) št. 1559/2007⁽³⁾.

(2) Priporočilo 08-05 ICCAT, sprejeto 24. novembra 2008, o spremembi Priporočila 06-05 o vzpostavitvi večletnega načrta za obnovo staleža modroplavutega tuna v vzhodnem Atlantiku in Sredozemskem morju vsebuje pomembne spremembe. Navedene spremembe so bile vključene v predlog za prenos Priporočila 08-05 v zakonodajo Skupnosti, ki ga je Komisija predložila Svetu in Parlamentu.

(3) Za zagotavljanje uspešnosti večletnega načrta za obnovo staleža je treba oblikovati poseben program nadzora in inšpekcijskih pregledov, ki bo vključeval Grčijo, Španijo, Francijo, Italijo, Ciper, Malto in Portugalsko, da se zagotovi ustrezna raven izvajanja ohranitvenih in nadzornih ukrepov, ki se nanašajo na ribolovne dejavnosti v zvezi z obnovo staleža modroplavutega tuna.

(4) Ta poseben program nadzora in inšpekcijskih pregledov se določi za obdobje od 15. marca 2009 do 15. marca 2011. Rezultate, dobljene pri izvajanju posebnega programa nadzora in inšpekcijskih pregledov, je treba redno ocenjevati v sodelovanju z zadevnimi državami članicami.

(5) Za uskladitev nadzora in inšpekcijskih pregledov ribolova modroplavutega tuna na ravni Skupnosti je primerno oblikovati skupna pravila za nadzorne in inšpekcijske dejavnosti, ki jih bodo izvajali pristojni organi zadevnih držav članic, države članice pa sprejmejo nacionalne programe nadzora, da se prilagodijo takim skupnim pravilom. Zato je treba določiti referenčna merila intenzivnosti nadzornih in inšpekcijskih dejavnosti ter prednostne naloge in postopke nadzora in inšpekcijskih pregledov.

(6) Da se zagotovi spremljanje kršitev v skladu s členom 25 Uredbe Sveta (ES) št. 2371/2002 z dne 20. decembra 2002 o ohranjanju in trajnostnem izkoriščanju ribolovnih virov v okviru skupne ribiške politike⁽⁴⁾, je treba določiti okvir, znotraj katerega lahko vsi zadevni organi zaprosijo za medsebojno pomoč in izmenjavo ustreznih informacij v skladu s členoma 34a in 34b Uredbe (EGS) št. 2847/93 ter členom 28 Uredbe (ES) št. 2371/2002.

(7) Skupne inšpekcijske in nadzorne dejavnosti je treba izvajati v skladu z načrti skupne uporabe, ki jih oblikuje Agencija Skupnosti za nadzor ribištva, ustanovljena na podlagi Uredbe Sveta (ES) št. 768/2005⁽⁵⁾.

(8) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so bili določeni v soglasju z zadevnimi državami članicami.

(9) Ukrepi, predvideni v tej odločbi, so v skladu z mnenjem Odbora za ribištvo in ribogojstvo –

⁽¹⁾ UL L 261, 20.10.1993, str. 1.

⁽²⁾ UL L 151, 13.6.2007, str. 1.

⁽³⁾ UL L 340, 22.12.2007, str. 8.

⁽⁴⁾ UL L 358, 31.12.2002, str. 59.

⁽⁵⁾ UL L 128, 21.5.2005, str. 1.

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

Predmet

Ta odločba uvaja poseben program nadzora in inšpekcijskih pregledov za zagotovitev usklajenega izvajanja večletnega načrta za obnovo staleža modroplavutega tuna v vzhodnem Atlantiku in Sredozemskem morju, ki ga je 24. novembra 2008 sprejel ICCAT.

Člen 2

Področje uporabe

1. Posebni program nadzora in inšpekcijskih pregledov za modroplavutega tuna v vzhodnem Atlantiku in Sredozemskem morju vključuje:

- (a) vse ribolovne dejavnosti ribiških plovil, pasti in ribogojnic;
- (b) vse dejavnosti ulova, iztovarjanja, prenosa, pretovarjanja in reje v mrežasti kletki;
- (c) vse sorodne dejavnosti v ribogojnicah in podjetjih, ki se ukvarjajo z rejo modroplavutega tuna v mrežastih kletkah, pitanjem, gojenjem ali predelavo in/ali trgovanjem s proizvodi iz modroplavutega tuna, vključno z uvozom, izvozom, ponovnim izvozom, prevozom in skladiščenjem;
- (d) izvajanje letnih ribolovnih načrtov;
- (e) prepoved uporabe letal in helikopterjev za iskanje;
- (f) športni in rekreacijski ribolov;
- (g) izvajanje Programa skupnega mednarodnega inšpekcijskega nadzora ICCAT;
- (h) nadzor in spremljanje skupnih ribolovnih dejavnosti;
- (i) izvajanje ukrepov glede ribolovnih zmogljivosti in zmogljivosti ribogojstva;
- (j) izvajanje opazovalnega programa držav članic in regionalnega opazovalnega programa ICCAT;
- (k) izvajanje pravil glede registriranja plovil za ulov, za katera so bila izdana dovoljenja, in drugih ribiških plovil.

2. Posebni program nadzora in inšpekcijskih pregledov se uporablja od 15. marca 2009 do 15. marca 2011.

Člen 3

Nacionalni nadzorni programi

1. Grčija, Španija, Francija, Italija, Ciper, Malta in Portugalska v skladu s skupnimi pravili iz Priloge I sprejmejo nacionalne programe nadzora v zvezi z dejavnostmi iz člena 2.
2. Države članice iz odstavka 1 Komisiji do 15. marca 2009 in 2010 predložijo svoje nacionalne programe nadzora in letne razporede izvajanja programov.
3. Nacionalni nadzorni programi vsebujejo vse podatke, navedene v Prilogi II. Letni razporedi izvajanja programov vključujejo podrobnosti v zvezi z dodelitvijo človeških in materialnih virov ter območji, kjer se navedeni viri uporabljajo.

Člen 4

Sodelovanje med državami članicami

Pri izvajanju posebnega programa nadzora in inšpekcijskih pregledov vse države članice sodelujejo z državami članicami iz člena 3(1).

Člen 5

Inšpekcijski pregledi Komisije

1. Inšpekcijske preglede lahko izvajajo inšpektorji Komisije brez sodelovanja inšpektorjev zadevnih držav članic v skladu s členom 27 Uredbe (ES) št. 2371/2002.
2. Pristojni organ zadevne države članice zagotovi inšpektorjem Komisije pomoč, potrebno za izvajanje inšpekcijskih pregledov iz odstavka 1.
3. Inšpektorji Komisije preverijo svoje ugotovitve z inšpektorji zadevne države članice. V ta namen se po vsakem svojem inšpekcijskem obisku sestanejo z uradniki pristojnega organa zadevne države članice, da bi jih seznanili s svojimi ugotovitvami.

Člen 6

Skupne dejavnosti nadzora in inšpekcijskih pregledov

1. Države članice iz člena 3(1) opravljajo skupne dejavnosti inšpekcijskih pregledov in nadzora v skladu z načrtom skupne uporabe, ki ga je oblikovala Agencija Skupnosti za nadzor ribištva na podlagi člena 12 Uredbe (ES) št. 768/2005. Izvajanje inšpekcijskega pregleda je v skladu z določbami Priporočila 08-05, Programa skupnega mednarodnega inšpekcijskega nadzora ICCAT in Priloge I k tej odločbi.

2. V ta namen zadevne države članice:

- (a) zagotovijo, da so k udeležbi v skupnih inšpekcijskih in nadzornih dejavnostih povabljeni inšpektorji iz drugih zadevnih držav članic;
- (b) določijo skupne operativne postopke, ki se nanašajo na njihova nadzorna plovila.

Člen 7

Uradno obvestilo o dejavnostih nadzora in inšpekcijskih pregledov

Država članica, ki namerava izvajati nadzor in inšpekcijske preglede ribiških plovil v vodah, ki spadajo pod jurisdikcijo druge države članice, v okviru načrta skupne uporabe, oblikovanega v skladu s členom 12 Uredbe (ES) št. 768/2005, o svojih namerah uradno obvesti kontaktno točko zadevne obalne države članice iz člena 3 Uredbe Komisije (ES) št. 1042/2006 ⁽¹⁾ in Agencijo Skupnosti za nadzor ribištva. Uradno obvestilo vsebuje naslednje podatke:

- (a) vrsto, ime in klicni znak inšpekcijskih plovil in inšpekcijskih letal na podlagi seznama iz člena 28(4) Uredbe (ES) št. 2371/2002;
- (b) območja iz člena 1, kjer se bodo izvajali nadzor in inšpekcijski pregledi;
- (c) trajanje dejavnosti nadzora in inšpekcijskih pregledov.

Člen 8

Kršitve

1. Države članice, katerih inšpektorji med izvajanjem inšpekcijskega pregleda dejavnosti iz člena 2 odkrijejo kakršno koli kršitev, o datumu inšpekcijskega pregleda in podrobnostih kršitve obvestijo naslednje države:

- (a) ustrezno državo članico zastave in/ali pogodbenico ICCAT ter, če je primerno,
- (b) državo članico, v kateri je sedež gojišča ali podjetja, ki se ukvarja s predelavo in/ali trgovanjem s proizvodi iz modroplavutega tuna.

2. Če država članica, katere inšpektorji odkrijejo kršitev, ne sprejme nadaljnjih ukrepov, države članice, ki so bile obveščene na podlagi odstavka 1, sprejmejo takojšnje ukrepe, potrebne za

pridobitev in proučitev dokazov o kršitvi. Po potrebi izvedejo dodatne preiskave za nadaljnje spremljanje kršitve.

3. Države članice, katerih inšpektorji odkrijejo dejavnost ali okoliščino, ki lahko povzroči resno kršitev, kot je opredeljena v Priporočilu 08-05, takoj uradno obvestijo organe države zastave ribiškega plovila neposredno ter prek sekretariata ICCAT in Komisije.

4. V primeru, da se na ribškem plovilu Skupnosti ugotovi resna kršitev, kot je opredeljena v Priporočilu 08-05, mora država članica zastave zagotoviti, da po inšpekcijskem pregledu ribiško plovilo, ki pluje pod njeno zastavo, preneha z vsemi ribolovnimi dejavnostmi. Država članica zastave zahteva, da ribiško plovilo takoj odpluje v pristanišče, ki ga je določila in v katerem se bo začela preiskava. Če ribiško plovilo ni poklicano v pristanišče, mora država članica zastave Komisiji pravočasno predložiti ustrezno utemeljitev. Komisija navedene informacije posreduje izvršilnemu sekretariatu ICCAT, ki jih da na razpolago drugim pogodbenicam.

5. Države članice med seboj sodelujejo, tako da zagotovijo, da se v primeru prenosa pregona kršitve na državo članico registracije v skladu s členom 31(4) Uredbe (EGS) št. 2847/93 v vsakem posameznem primeru zagotovi varnost in celovitost vsakega dokaza o kršitvi, ki ga navedejo inšpektorji.

Člen 9

Informacije

1. Države članice iz člena 3(1) Komisiji do konca vsakega meseca za tisti mesec sporočijo naslednje podatke:

- (a) opravljene inšpekcijske in nadzorne dejavnosti;
- (b) vse kršitve, za vsako posamezno kršitev pa podatke o naslednjem:
 - (i) ribiško plovilo (ime, zastava in zunanja identifikacijska oznaka), past, gojišče ali podjetje, ki se ukvarja s predelavo in/ali trgovanjem z zadevnimi proizvodi iz modroplavutega tuna;
 - (ii) datum, čas in kraj inšpekcijskega pregleda in
 - (iii) narava kršitve;
- (c) trenutno stanje spremljanja ugotovljenih kršitev;
- (d) vse ustrezne dejavnosti usklajevanja in sodelovanja med državami članicami.

⁽¹⁾ UL L 187, 8.7.2006, str. 14.

2. Kršitev se navede v vseh naknadnih poročilih, dokler se ne zaključi izvajanje ukrepa na podlagi zakonodaje zadevne države članice. V vsakem naknadnem poročilu se:

- (a) navede trenutno stanje postopka (npr. postopek teče, na postopek je bila vložena pritožba, postopek se še preiskuje) in
- (b) natančno opišejo vse naložene kazni (npr. višina denarnih kazni, vrednost zaseženih rib in/ali opreme, izdano pisno opozorilo).

3. Če inšpektor Skupnosti odkrije kršitev na plovilu, ki pluje pod zastavo druge države članice, organi države članice zastave nemudoma obvestijo navedenega inšpektorja Skupnosti o nadaljnjem ukrepanju glede kršitve.

4. Če ni bil sprejet nikakršen ukrep, morajo poročila vsebovati pojasnilo.

Člen 10

Ocenjevanje

Komisija enkrat na leto, na začetku septembra, skliče sejo Odbora za ribištvo in ribogojstvo, da se oceni skladnost in rezultate posebnega programa nadzora in inšpekcijskih pregledov ter na podlagi tega pripravi poročilo, ki ga mora Skupnost predložiti sekretariatu ICCAT vsako leto 15. oktobra.

Člen 11

Naslovniki

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 25. marca 2009

Za Komisijo
Joe BORG
Član Komisije

PRILOGA I

SKUPNA PRAVILA ZA NACIONALNE NADZORNE PROGRAME IZ ČLENA 3(1)

Cilji

1. Splošni cilj nacionalnih nadzornih programov je preverjanje skladnosti z veljavno zakonodajo glede:
 - (a) celovitega nadzora postopkov reje v mrežasti kletki, ki se izvajajo v vodah Skupnosti;
 - (b) celovitega nadzora dejavnosti prenosa;
 - (c) celovitega nadzora skupnih ribolovnih dejavnosti;
 - (d) količinskih omejitev ulova in vseh posebnih pogojev, ki so z njimi povezani, vključno s spremljanjem izkoriščenosti kvot;
 - (e) letnih ribolovnih načrtov;
 - (f) vseh dokumentov, ki jih zahteva zakonodaja, ki velja za modroplavutega tuna, zlasti za namen preverjanja zanesljivosti zabeleženih podatkov;
 - (g) posebnih tehničnih ukrepov in pogojev za lov na modroplavutega tuna, kot je določeno v Priporočilu 08-05, zlasti glede izvajanja pravil o najmanjši teži in velikosti ter z njimi povezanih pogojev.
2. Posebni cilj nacionalnih programov nadzora je doseči usklajeno izvajanje vseh določb načrta za obnovo staleža modroplavutega tuna, ki ga vzpostavlja Priporočilo 08-05.

Strategija

Nacionalni program nadzora je osredotočen na nadzor in inšpekcijske preglede ribolovnih in vseh sorodnih dejavnosti z ribiškimi plovili, pastmi, v gojiščih in podjetjih, ki se ukvarjajo s predelavo in/ali prodajo proizvodov iz modroplavutega tuna.

Inšpekcijski pregledi prevoza in trženja modroplavutega tuna se uporabljajo kot dopolnilni mehanizem navzkrižnega preverjanja učinkovitosti nadzora in inšpekcijskih pregledov.

1.1 Prednostne naloge

V skladu z letnim ribolovnim načrtom so za različne kategorije orodja določene različne prednostne ravni. Zato vsaka država članica določi posebne prednostne naloge.

1.2 Ciljna referenčna merila

Države članice do 15. marca vsako leto določijo razporede inšpekcijskih pregledov ob upoštevanju naslednjih referenčnih meril za inšpekcijske preglede:

Kraj inšpekcijskega pregleda	Referenčna merila
Dejavnosti reje v mrežasti kletki (vključno z nabiranjem)	<p>Za vsak prenos v ribogojnico je treba pridobiti dovoljenje države članice zastave plovila za ulov.</p> <p>Za vsak postopek reje v mrežasti kletki in nabiranja je treba opraviti inšpekcijski pregled.</p> <p>Vsi postopki reje v mrežasti kletki morajo biti na video posnetku.</p>
Inšpekcijski pregledi na morju	Prilagodljivo referenčno merilo, ki se določi po natančni analizi ribolovnih dejavnosti na vsakem območju. Referenčna merila na morju se nanašajo na število obhodnih dni na morju na posebnem območju za obnavljanje staleža modroplavutega tuna in število obhodnih dni, pri čemer je navedena ribolovna sezona in vrsta ciljne ribolovne dejavnosti.

Kraj inšpekcijskega pregleda	Referenčna merila
Dejavnost prenosa	Država zastave mora predhodno na podlagi predhodnega uradnega obvestila izdati dovoljenje za vse dejavnosti prenosa. Po vsakem prenosu je treba poslati deklaracijo o prenosu. Vse dejavnosti prenosa morajo biti na video posnetku.
Pretovarjanje	Treba je nadzirati vsa ribiška plovila, ki vplujejo v določeno pristanišče, da bi pretovarjala. V pristaniščih, ki niso določena, je treba izvajati naključne preglede. Vsa plovila za predelavo rib je treba pregledati ob prihodu pred pretovarjanjem, po pretovarjanju pa pred odhodom.
Skupna ribolovna dejavnost	Država zastave mora predhodno izdati dovoljenje za vse skupne ribolovne dejavnosti. Države članice morajo nato vzpostaviti in voditi evidenco vseh skupnih ribolovnih dejavnosti, za katere so izdale dovoljenje.
Zračni nadzor	Prilagodljivo referenčno merilo, ki se določi po natančni analizi ribolovnih dejavnosti na vsakem območju ob upoštevanju razpoložljivih virov, ki so na voljo držav članic.
Iztovarjanje	Treba je opraviti inšpekcijski pregled za vsa plovila, ki vplujejo v določeno pristanišče, da bi iztovarjala modroplavutega tuna. V pristaniščih, ki niso določena, je treba izvajati naključne preglede.
Trženje	Prilagodljivo referenčno merilo, ki se določi po natančni analizi izvedenih dejavnosti trženja.
Športni in rekreacijski ribolov	Prilagodljivo referenčno merilo, ki se določi po natančni analizi izvedenih dejavnosti športnega in rekreacijskega ribolova.

Inšpekcijske naloge

1.3 Splošne inšpekcijske naloge

Za vsak opravljen nadzor in inšpekcijski pregled se sestavi inšpekcijsko poročilo v obliki, ki je priložena k tej prilogi. Inšpektorji v vseh primerih v svojem poročilu preverijo in zabeležijo naslednje podatke:

- (a) podrobnosti o identiteti odgovornih oseb, plovilih, zaposlenih na gojišču itn., ki izvajajo dejavnosti, za katere je bil opravljen inšpekcijski pregled;
- (b) pooblastila, licence in posebna ribolovna dovoljenja;
- (c) ustrezno dokumentacijo o plovilu, kot so ladijski dnevnik, izjave o prenosu in pretovarjanju, dokumente T2M, dokumente o ulovu modroplavutega tuna ICCAT, potrdila o ponovnem izvozu ter drugo dokumentacijo, ki je bila pregledana v okviru nadzora in inšpekcijskega pregleda;
- (d) podrobne opombe o velikostih modroplavutega tuna, ki je bil ulovljen, ulovljen v pasti, prenesen, pretovorjen, iztovorjen, prepeljan, gojen, predelan ali dan v prodajo v skladu z določbami načrta za obnovo staleža;
- (e) odstotek prilova modroplavutega tuna na krovu plovil, ki ne lovijo aktivno modroplavutega tuna.

Podatki, ki se nanašajo na vse pomembne ugotovitve inšpekcijskih pregledov na morju, z zračnim nadzorom, v pristaniščih, pasteh, gojiščih in vseh drugih zadevnih podjetjih, se zabeležijo v inšpekcijska poročila.

Te ugotovitve se primerjajo s podatki, ki jih inšpektorjem dajo na voljo drugi pristojni organi, vključno s podatki sistema za spremljanje plovil (VMS) in sezname pooblaščenih plovil, poročili opazovalcev in video posnetki.

1.4 Inšpekcijske naloge za zračni nadzor

Inšpektorji poročajo o podatkih nadzora za namene navzkrižnega preverjanja in zlasti preverijo opažanja ribiških plovil na podlagi podatkov VMS in seznamov pooblaščenih plovil.

Inšpektorji opazujejo in poročajo o nezakonitih, neprijavljenih in nereguliranih ribolovnih dejavnostih ter o uporabi letal ali helikopterjev za iskanje.

Posebna pozornost je namenjena zaprtim območjem, obdobjem ribolovne dejavnosti in dejavnostim ladjevij, za katere veljajo odstopanja.

1.5 Inšpekcijske naloge na morju

Kadar se mrtve ribe vnesejo na krov plovila za ulov ali kadar so prisotne na krovu predelovalnega ali prevoznega plovila, inšpektorji vedno preverijo količine rib, obdržane na krovu, in jih primerjajo s količinami, vpisanimi v ustrezni dokumentaciji na krovu.

Kadar se žive ribe prenesejo s plovila za ulov na plovila z mrežastimi kletkami/vlačilce ali s plovila z mrežastimi kletkami/vlačilca v gojišča, morajo inšpektorji ugotoviti, katera sredstva uporabljajo udeležene stranke, da bi ocenili količine prenesenega živega modroplavutega tuna. Kadar je na voljo video posnetek, morajo inšpektorji pridobiti dostop do prenesenih količin, ki so vidne z video posnetka, in jih preveriti.

Inšpektorji sistematično preverjajo:

- (a) da imajo ribiška plovila dovoljenje za delovanje (oznake, identiteta, licenca, posebna dovoljenja, pooblastilo in seznam ICCAT);
- (b) da so na krovu prisotne in pravilno izpolnjene ter sporočene ustrezne informacije (ladijski dnevniki, dokumenti o ulovu modroplavutega tuna ICCAT in deklaracija o prenosu ICCAT in deklaracija o pretovarjanju);
- (c) da so ribiška plovila opremljena z delujočim sistemom za spremljanje plovil (VMS);
- (d) da ribiška plovila ne lovijo v zaprtih območjih in da upoštevajo zaprtje ribolovne sezone;
- (e) spoštovanje kvot in omejitev prilova;
- (f) strukturo velikosti ulova modroplavutega tuna na krovu;
- (g) fizične količine modroplavutega tuna na krovu in njihovo predstavitev;
- (h) ribolovno opremo na krovu;
- (i) prisotnost opazovalca, kjer je to pomembno.

Inšpektorji opazujejo in poročajo o nezakonitih, neprijavljenih in nereguliranih ribolovnih dejavnostih ter o uporabi letal ali helikopterjev za iskanje.

1.6 Inšpekcijske naloge pri prenosu

Inšpektorji sistematično preverjajo:

- (a) da je poveljnik plovila za ulov organom svoje države zastave poslal predhodno uradno obvestilo, ki ga je sopodpisal regionalni opazovalec ICCAT na krovu;
- (b) da je poveljnik plovila za ulov od organov svoje države zastave prejel predhodno dovoljenje;
- (c) da so poveljniki plovil za ulov izpolnili in poslali organom svoje države zastave deklaracijo o prenosu ICCAT, ki je priložena (Priloga 3) Priporočilu 08-05;
- (d) da je regionalni opazovalec ICCAT na krovu plovila za ulov preveril deklaracijo o prenosu in jo predložil poveljniku vlačilca;
- (e) da je poveljnik vlačilca zagotovil spremljanje vseh dejavnosti prenosa z video kamero v vodi.

1.7 Inšpekcijske naloge pri skupnih ribolovnih dejavnostih

Inšpektorji sistematično preverjajo:

- (a) da so pomembne informacije o skupnih ribolovnih dejavnostih pravilno navedene v ribolovnem ladijskem dnevniku;
- (b) da so organi ribiškim plovilom države zastave z uporabo vzorca iz Priloge 6 k Priporočilu 08-05 izdali dovoljenje za skupne ribolovne dejavnosti;
- (c) prisotnost opazovalca pri skupnih ribolovnih dejavnostih.

1.8 Inšpekcijske naloge pri iztovarjanju

Inšpektorji sistematično preverjajo:

- (a) da imajo ribiška plovila dovoljenje za delovanje (oznake, identiteta, licenca, posebna dovoljenja, pooblastilo in seznam ICCAT);
- (b) da je bilo poslano predhodno obvestilo o prihodu za iztovarjanje in da to obvestilo vsebuje točne podatke o ulovu na krovu;
- (c) da so ribiška plovila opremljena z delujočim sistemom za spremljanje plovil (VMS);
- (d) da so na krovu ribiških plovil prisotne in pravilno izpolnjene ter sporočene pomembne informacije (ladijski dnevniki, dokumenti o ulovu modroplavutega tuna, potrdilo o ponovnem izvozu, deklaracija o prenosu ICCAT in deklaracija o pretovarjanju);
- (e) fizične količine modroplavutega tuna na krovu in njihovo predstavitev;
- (f) strukturo velikosti ulova modroplavutega tuna na krovu (pravila o prilovu ter najmanjši teži in velikosti);
- (g) ribolovno opremo na krovu;
- (h) v primeru iztovarjanja predelanih proizvodov uporabo pretvorbenih faktorjev ICCAT za izračun enakovredne zaokrožene mase predelanega modroplavutega tuna;
- (i) da je modroplavuti tun z ribiških plovil v vzhodnem Atlantiku, ki se ga da v prodajo na drobno za končnega potrošnika, pravilno označen oziroma etiketiran;
- (j) da ima modroplavuti tun, iztovorjen s plovil za prevoz vabe v vzhodnem Atlantiku, pravilne oznake na repih.

1.9 Inšpekcijske naloge pri pretovarjanju

Inšpektorji sistematično preverjajo:

- (a) da imajo ribiška plovila dovoljenje za delovanje (oznake, identiteta, licenca, posebna dovoljenja, pooblastilo in seznam ICCAT);
- (b) da je bilo poslano predhodno obvestilo o prihodu v pristanišče in da to obvestilo vsebuje točne podatke o pretovarjanju;
- (c) da so plovila za ulov, ki želijo opraviti pretovarjanje, prejela predhodno odobritev od njihove države zastave;
- (d) da so bile količine, navedene v predhodnem obvestilu, ki jih je treba pretovoriti, preverjene;
- (e) da je na krovu prisotna in pravilno izpolnjena ustrezna dokumentacija, vključno z izjavo o pretovarjanju, ustreznimi dokumenti T2M in dokumenti o ulovu modroplavutega tuna ICCAT ter potrdilom o ponovnem izvozu;
- (f) v primeru predelanih proizvodov uporabo pretvorbenih faktorjev ICCAT za izračun enakovredne zaokrožene mase predelanega modroplavutega tuna.

1.10 *Inšpekcijske naloge na gojiščih*

Inšpektorji sistematično preverjajo:

- (a) da je prisotna in pravilno izpolnjena ter sporočena ustrezna dokumentacija (dokumenti o ulovu modroplavutega tuna in potrdilo o ponovnem izvozu, deklaracija o prenosu, deklaracija o pobiranju, deklaracija o pretovarjanju);
- (b) da so organi države zastave plovila za ulov predhodno izdali dovoljenje za prenos;
- (c) da je med vsemi dejavnostmi prenosa in pobiranja modroplavutega tuna prisoten opazovalec in da je potrdil izjave o reji v mrežastih kletkah;
- (d) da so se vse dejavnosti prenosa iz mrežastih kletk v ribogojnice spremljale z video kamerami v vodi, razen če so mrežaste kletke neposredno pritrjene na sistem za zasidranje.

1.11 *Inšpekcijske naloge v zvezi s prevozom in trženjem*

Inšpektorji sistematično preverjajo:

- (a) kar zadeva prevoz, zlasti zadevne spremne dokumente, in preverijo, ali ustrezajo fizičnim količinam, ki se prevažajo;
- (b) kar zadeva trženje, ali je zadevna dokumentacija prisotna in pravilno izpolnjena, vključno z zadevnim dokumentom o ulovu modroplavutega tuna in potrdilom o ponovnem izvozu.

Poročilo o inšpekcijskem pregledu

1. Inšpektor

1.1 Ime

1.2 Državljanstvo

1.3 Številka/vrsta (IACCT) osebne izkaznice inšpektorja

2. Vrsta inšpekcijskega pregleda

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Plovilo na morju | <input type="checkbox"/> Na kraju iztovarjanja |
| <input type="checkbox"/> Pretovarjanje | <input type="checkbox"/> Zračni nadzor |
| <input type="checkbox"/> Ribogojnica: prenos v/nabiranje | <input type="checkbox"/> Prevoz na obalo |
| <input type="checkbox"/> Past | <input type="checkbox"/> Trženje |

3. Plovilo, s katerim se prevaža inšpektor (če je primerno)

3.1 Ime in registracija

3.2 Zastava

4. Pregledano plovilo/ribogojnica/past

4.1 Ime in registracija

4.2 Zastava/država članica

4.3 Kapitan/upravitelj ribogojnice (ime)

4.4 Lastnik/podjetje (ime in naslov)

4.5 Številka v evidenci ICCAT

5. Položaj

5.1 Kot ga določi inšpektor: Zem. širina Zem. dolžina

5.2 Kot ga določi kapitan ribiškega plovila: Zem. širina Zem. dolžina

5.3 Čas (GMT) zapisa položaja:

6. Datum
7. Čas
- 7.1 Ob prihodu
- 7.2 Ob odhodu

8. Ribolovno orodje na krovu

- Zaporna plavarica
- Ribiška palica (plovila z vabo)
- Parangal
- Panule
- Drugo (navedite)

9. Vrste, opažene na krovu

10. Dokazila in fotografije z opisi posnetih predmetov

11. Seznam pregledanih dokumentov in pripombe

12. Rezultati inšpekcijskega pregleda rib na krovu

Vrsta				
Celotni ulov (kg)				
Vrsta proizvoda				
Pregledani vzorec				
% pod najmanjšo velikostjo				

13. Opombe inšpektorja

14. Opombe opazovalca

PRILOGA II

VSEBINE NACIONALNIH NADZORNIH PROGRAMOV IZ ČLENA 3

Nacionalni nadzorni programi med drugim navajajo:

Sredstva nadzora

— Človeški viri

Število inšpektorjev, ki delujejo na obali in na morju, ter obdobja in območja, kjer so lahko na voljo.

— Tehnična sredstva

Število patroljnih plovil in letal ter obdobja in območja, kjer se ta uporabljajo.

— Finančna sredstva

Dodeljena proračunska sredstva za napotitev človeških virov ter patroljnih čolnov in letal.

Določitev pristanišč

Seznam določenih pristanišč in določenih časov, ki se zahteva v Priporočilu 08-05.

Letni ribolovni načrti

Podrobnosti o vsakem vzpostavljenem sistemu za dodeljevanje kvot, spremljanje in nadzor ribolovnega načrta.

Inšpekcijski protokoli

Podrobni protokoli za vse inšpekcijske dejavnosti.

Smernice

Obrazložitevne smernice za inšpektorje, organizacije proizvajalcev in ribiče.

Komunikacijski protokoli

Protokoli za komuniciranje s pristojnimi organi, ki jih določijo druge države članice kot odgovorne za poseben program nadzora in inšpekcijskih pregledov za modroplavutega tuna.
